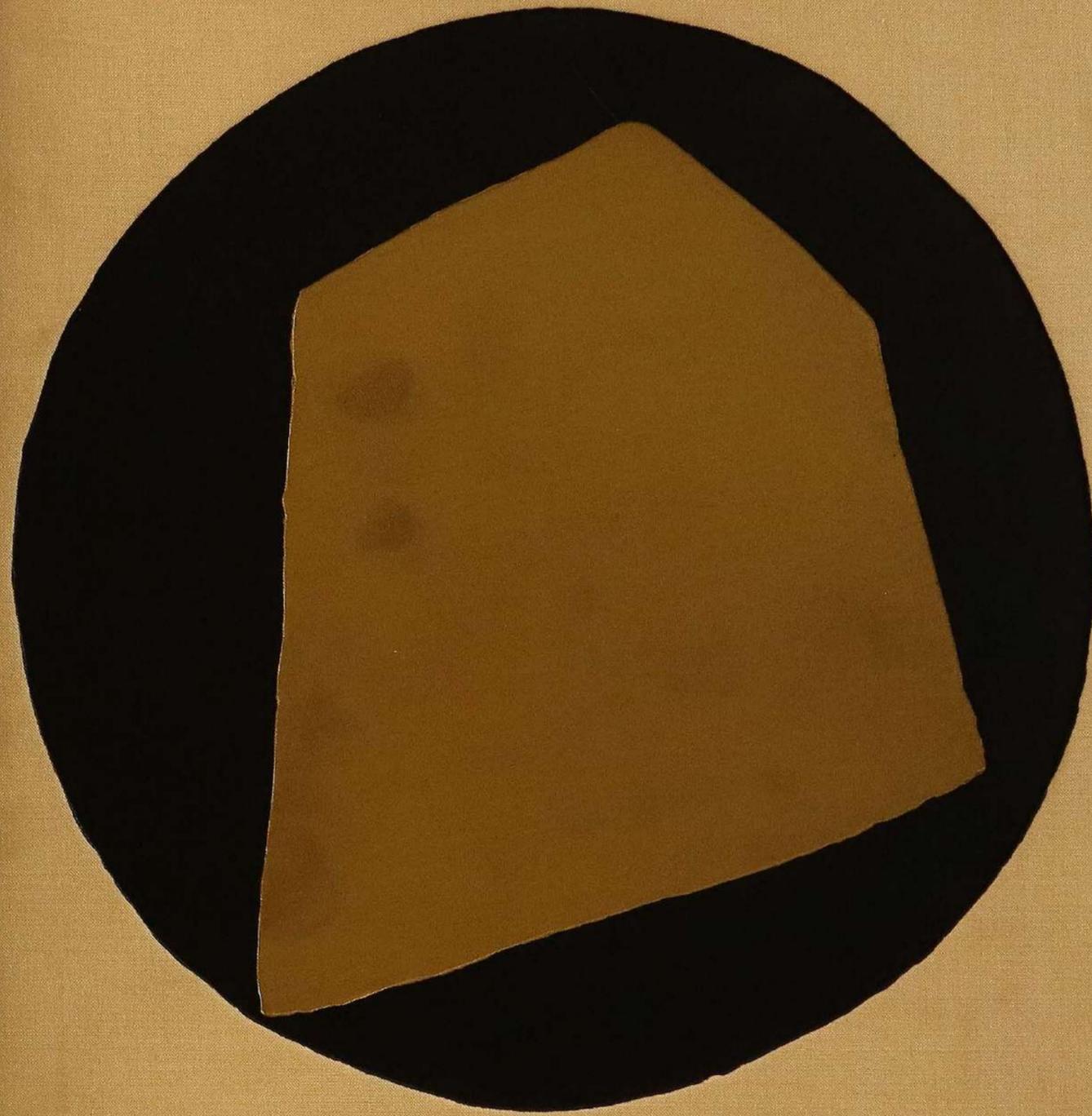


I CONTEMPORANI

LUCIO FONTANA



LUCIO FONTANA

BAC "Guido Ballo"

BALLO  
M  
FON  
15

Inv. 2-1293

BALLO  
11  
FON  
15

*Antologia internazionale  
dell'incisione  
contemporanea*

*diretta da Tristan Sauvage*

I CONTEMPORANEI

*Anthologie internationale  
de la gravure  
contemporaine*

*dirigée par Tristan Sauvage*

LES CONTEMPORAINS

*International Anthology  
of Contemporary  
Engraving*

*edited by Tristan Sauvage*

THE CONTEMPORARIES

*L'Antologia internazionale dell'incisione contemporanea comprende le serie seguenti: I Precursori dell'Avanguardia, L'Avanguardia Internazionale (7 volumi antologici) e I Contemporanei (volumi monografici).*

*L'Anthologie internationale de la gravure contemporaine comprend les séries suivantes: Les Précurseurs de l'Avant-Garde et L'Avant-Garde Internationale (7 volumes anthologiques) et Les Contemporains (volumes monographiques).*

*The International Anthology of Contemporary Engraving includes the following series: The Forerunners of the Avant-Garde and the International Avant-Garde (7 volumes of anthology) and The Contemporaries (volumes of monography).*

*Antologia internazionale  
dell'incisione  
contemporanea*

*Anthologie internationale  
de la gravure  
contemporaine*

*International Anthology  
of Contemporary  
Engraving*

*I Precursori dell'Avanguardia / Les Précurseurs de l'Avant-Garde / The Forerunners of the Avant-Garde*

Vol. I: *Futurisme, Abstraction, Dadaïsme*, préface par Michel Seuphor, gravures de:  
J. Albers, A. Archipenko, C. Buchheister, S. Charchoune, S. Delaunay, Farfa, J. Fautrier, N. Gontcharova, M. Janco, R.  
Hausmann, J. Lacasse, M. Larionov, S. Macdonald-Wright, A. Magnelli, E. Pettoruti, H. Richter, A. Reth, V. Servranckx,  
G. Severini, G. Vantongerloo.

en préparation:  
Vol. II: *Le Surréalisme entre les deux guerres*, préface par André Breton, gravures de:  
J. Arp, V. Brauner, S. Dalí, M. Duchamp, M. Ernst, W. Freddie, A. Giacometti, W. Lam, A. Masson, J. Miró, R.E.  
Matta, Man Ray.

*L'Avanguardia Internazionale / L'Avant-Garde Internationale / The International Avant-Garde*

volumes préfacés par Franco Russoli, comprenant les gravures de:  
Vol. I: E. Baj, G. Bertini, C. Bryen, M. Carlier, B. Copley, Corneille, R. Crippa, L. Del Pezzo, H. Domoto, Ferrò, L. Fontana,  
R. Giguère, H. Ginot, Y. Hamaguchi, S.W. Hayter, H.E. Kalinowski, J. Lacomblez, J. Maeda, H.M. Petersen, J. Tinguely.

Vol. II: P. Alechinsky, Bat-Yosef, G. Dova, Farfa, G. Harloff, P. Hiquily, T. Imai, J.J. Lebel, P. Martin, R.E. Matta, B. Munari,  
M. Parent, M. Persico, C. Peverelli, C.F. Reuterswaerd, K. Sato, M.W. Svanberg, Toyen, J.P. Vielfaure, J. Zimmermann.

Vol. III: N. Abe, G. Biasi, Bona, A. Cárdenas, Chinn Yuen-Yuei, S. Dangelo, O. Fahlstroem, J. Herold, J. Langlois, E.L.T. Mesens,  
E. Paolozzi, A. Pomodoro, B. Quentin, K.N. Reddy, P. Revel, M. Rotella, Y. Tabuchi, Takis, Tancredi, C. Viseux.

en préparation:  
Vol. IV: T. Brzozowski, M. Cahn, G. Capogrossi, J. Dobashi, C. Domela, L. Ferrari, J. Friedlaender, A. Gironella, F. Hundertwas-  
ser, P. Mansourov, R. Nieto, G. Novelli, A. Perilli, G. Pomodoro, E. Scanavino, L. Survage, J. Tchorzewski, G. Turcato,  
A. Verlon, E. Zañartu.

Vol. V: *New York aujourd'hui*, préface de Billy Klüver, gravures de:  
G. Brecht, J. Chamberlain, B. Conner, J. Dine, L. Eisenhauer, S. Fisher, S. Goodman, A. Kaprow, B. Lurie, R. Lich-  
tenstein, Metcalf, C. Oldenburg, C. Twombly, R. Watts, R. Whitman.

hors-série:  
Edition numérotée du catalogue pour l'Exposition Internationale du Surréalisme, dirigée par André Breton, à la Galerie  
Schwarz, durant le Printemps 1961. Gravures de: J. Benoît, Y. Elléouët, Y. Laloy, E.L.T. Mesens, J.H. Moesman, M.  
Oppenheim, M. Parent, E. Rozsda, M.W. Svanberg, Toyen.

*I Contemporanei / Les Contemporains / The Contemporaries*

Vol. I: 10 eaux-fortes de Lucio Fontana, illustrées par Alain Jouffroy.

Vol. II: 10 eaux-fortes de Roberto Crippa, illustrées par Tristan Sauvage.

en préparation:

Vol. III: 10 eaux-fortes par Enrico Baj.

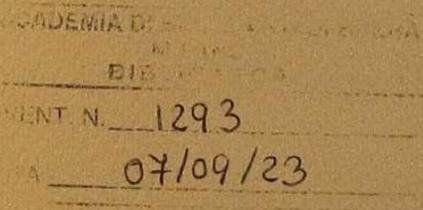
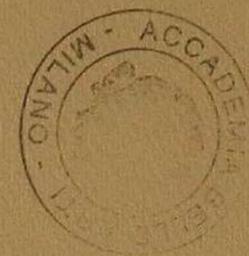
Vol. IV: 10 eaux-fortes par Larionov et Gontcharova.

hors-série:

*Tire à l'Arc*, poèmes d'Alain Jouffroy avec 6 eaux-fortes de Victor Brauner.

*Tirages*

Tous les volumes des séries *Les Précurseurs de l'Avant-Garde* et *L'Avant-Garde Internationale* sont tirés à 100 exemplaires desquels  
60 numérotés de 1 à 60, 25 réservés aux collaborateurs numérotés de I à XXV, et 15 épreuves d'artistes marquées e.a. Les volumes  
de la série *Les Contemporains* sont tirés également à 100 exemplaires, numérotés de 1 à 75 et 25 exemplaires hors commerce numé-  
rotés de I à XXV. L'ouvrage *Tire à l'Arc* d'Alain Jouffroy illustré par Victor Brauner est tiré à 120 exemplaires desquels les premiers  
25 (A-J, I-XV) constituant l'*editio aurea* et comprenant un dessin ou une gravure coloriée à l'aquarelle, plus une suite des gravures  
sur Japon Nacré, et 85 exemplaires (1-85) de l'*editio solit*, en outre 10 exemplaires de collaborateurs ont été tirés.



1

FONTANA

Lucio Fontana

# DIX EAUX - FORTES

*Illustrées par Alain Jouffroy*

Galerie Schwarz, milan

Alain Jouffroy

# L'ÉPÉE DANS L'EAU

*En hommage à Lucio Fontana*

Galerie Schwarz, milan

## Colophon

La presente edizione comprende dieci acqueforti originali di Lucio Fontana, stampate a Milano sui torchi di Giorgio Upiglio. La carta a mano è stata fabbricata dalle Cartiere Miliani di Fabriano. La tiratura è stata limitata a cento esemplari così distribuiti: settantacinque esemplari numerati da 1 a 75, e 25 esemplari, destinati ai collaboratori, numerati da 1 a XXV. Tutte le incisioni sono firmate dall'Autore.

Cette édition comprend dix eaux-fortes originales de Lucio Fontana, imprimées à Milan sur la presse à bras de Giorgio Upiglio. Le papier de pur chiffon a été fabriqué par les Papeteries Miliani de Fabriano. Le tirage a été limité à cent exemplaires distribués comme suit: soixante-quinze exemplaires numérotés de 1 à 75, et 25 exemplaires, destinés aux collaborateurs, numérotés de 1 à XXV. Toutes les gravures sont signées par l'Auteur.

This edition includes ten original etchings by Lucio Fontana, printed in Milan on the hand-press of Giorgio Upiglio. The hand-made paper has been manufactured by Cartiere Miliani of Fabriano. The printing has been limited to one hundred copies of which seventy-five numbered from 1 to 75, and 25 copies, for the collaborators, numbered from 1 to XXV. All the etchings are signed by the Author.

N° 5

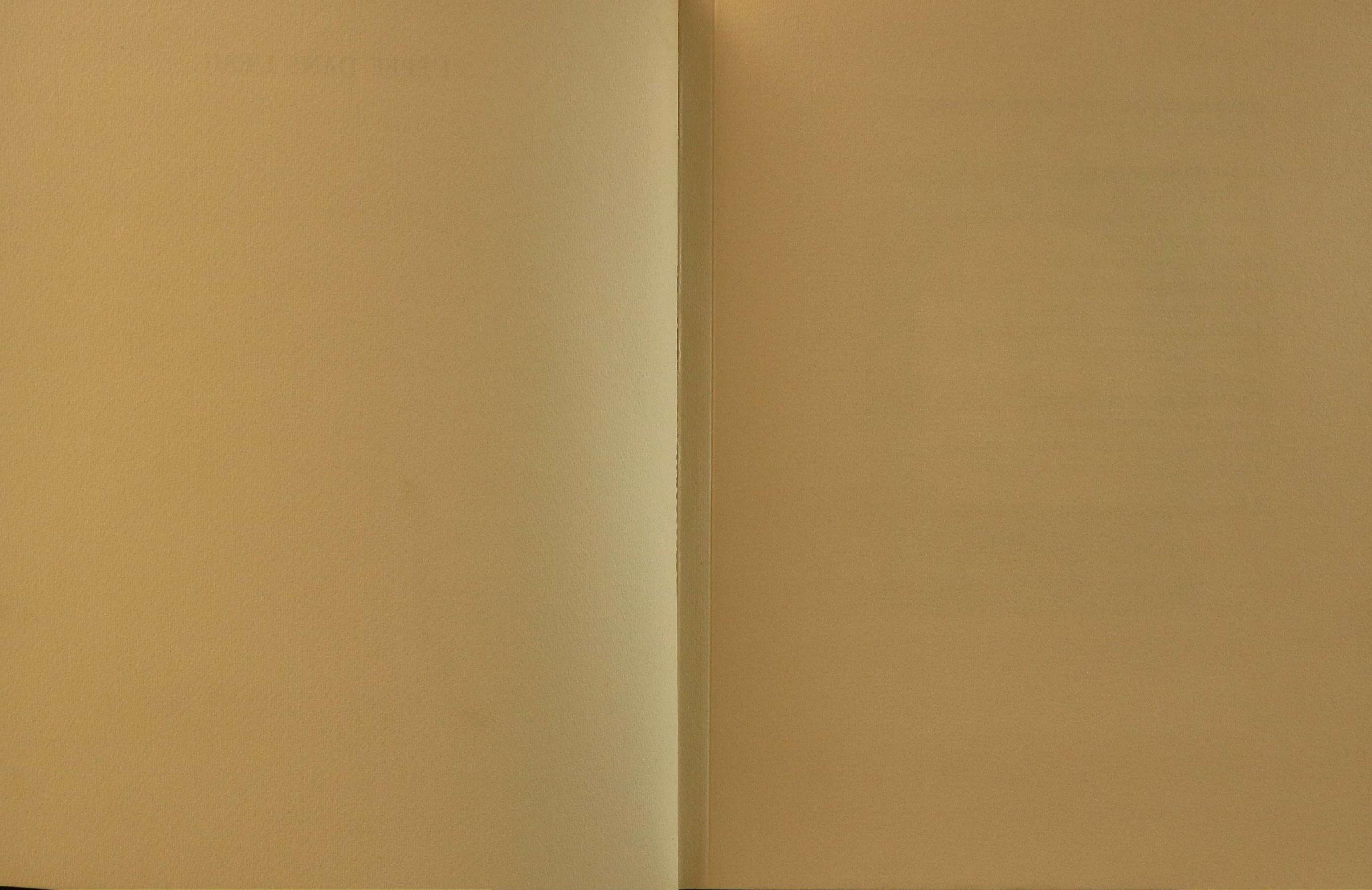
PROPRIETÀ ARTISTICA E LETTERARIA RISERVATA

©

Copyright 1962 by  
Galleria Schwarz, via Gesù, 17, Milan  
Text printed in Italy by  
Grafiche Gaiani, Milano.

Progetto grafico di Enrico Genovesi

## L'ÉPÉE DANS L'EAU



*«La liberté est la garantie du citoyen par rapport à l'application des lois». St-Just.*

*Les lois ont horreur du vide.*

*La liberté fait le vide.*

*Le vide est le lieu de naissance de la liberté.*

*Le vide est en l'homme.*

*L'homme est un amant du vide.*

*L'homme est un ennemi des lois.*

*Les lois ont horreur de l'homme.*

*La liberté aide l'homme à détruire les lois.*

*Toutes les lois peuvent être changées.*

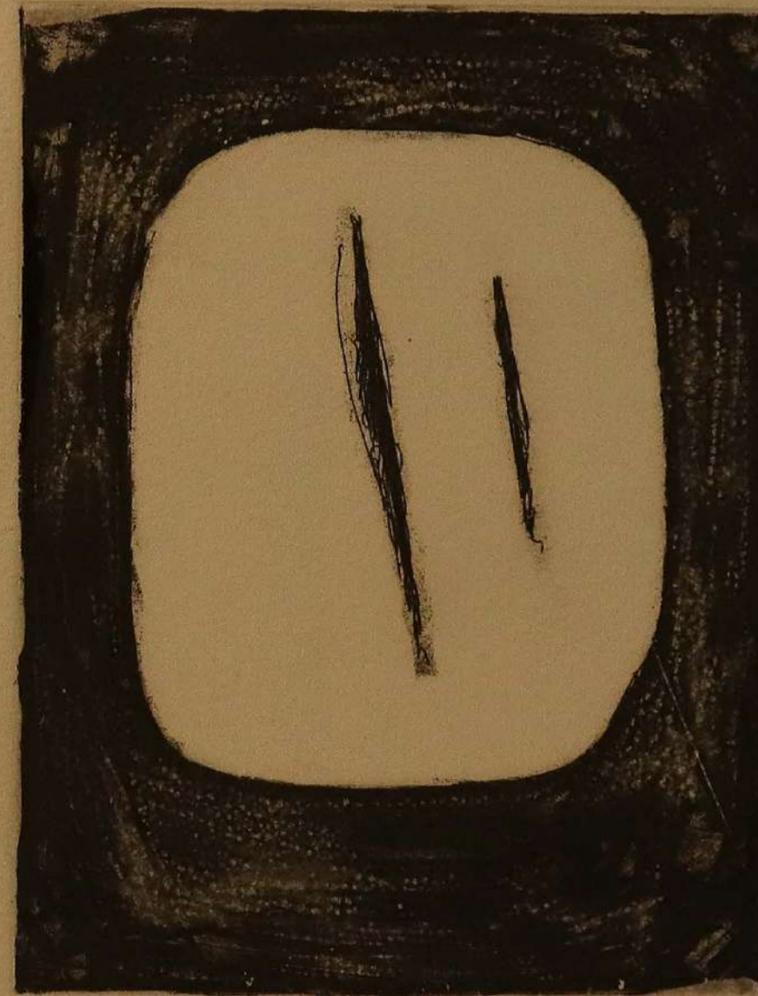
*C'est la liberté*

*C'est le vide qui est en l'homme  
qui en décide souverainement.*

*Seul le vide intérieur de l'homme est souverain.*

*Toutes les lois sont les esclaves de l'homme.*

*L'homme réinvente à tout instant sa liberté.*



*5  
75*

*J. P. L. L.*

*La semaine de l'homme a sept jours:*

*l'undivers*

*mardyr*

*mercredi*

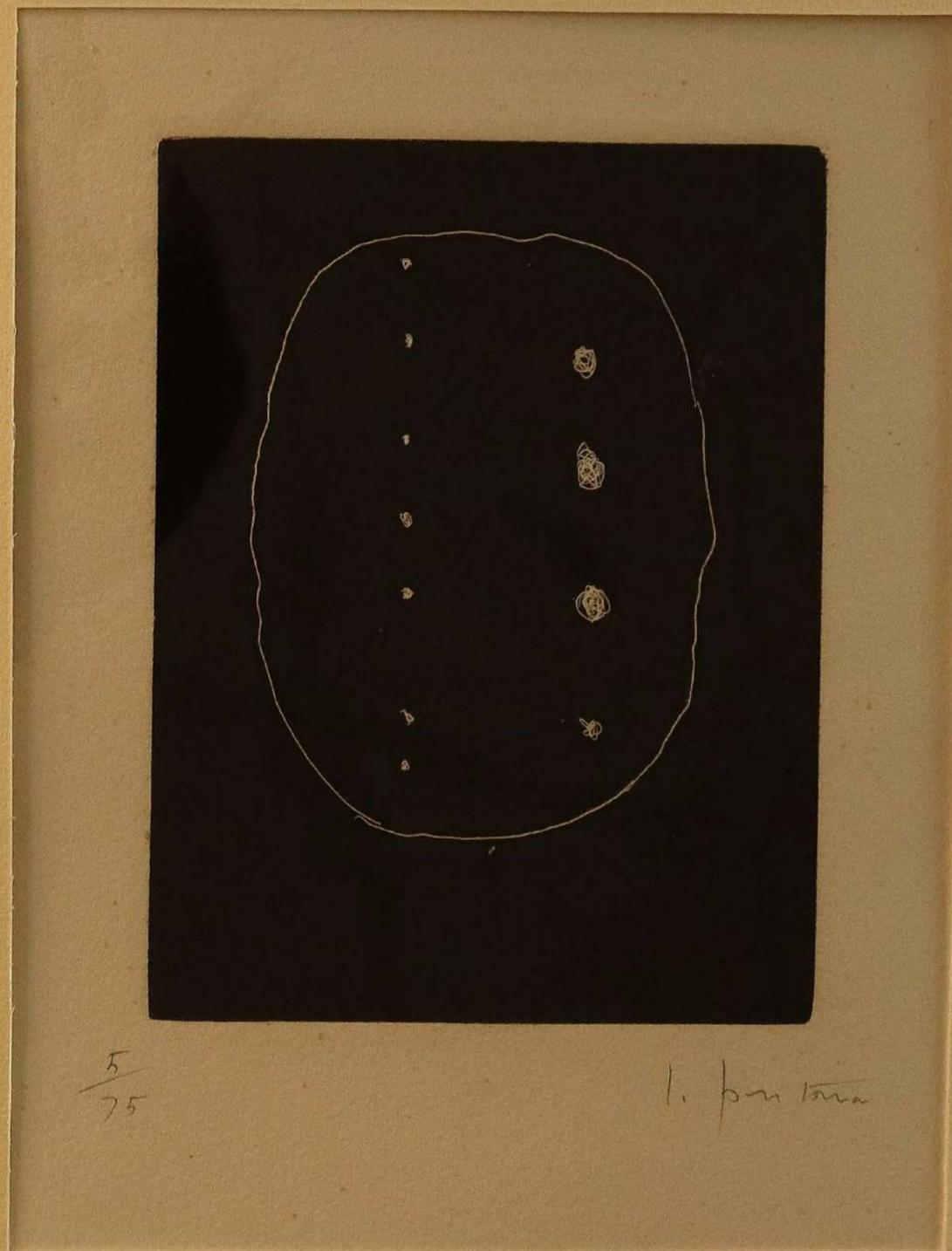
*jeudiness*

*vendredange*

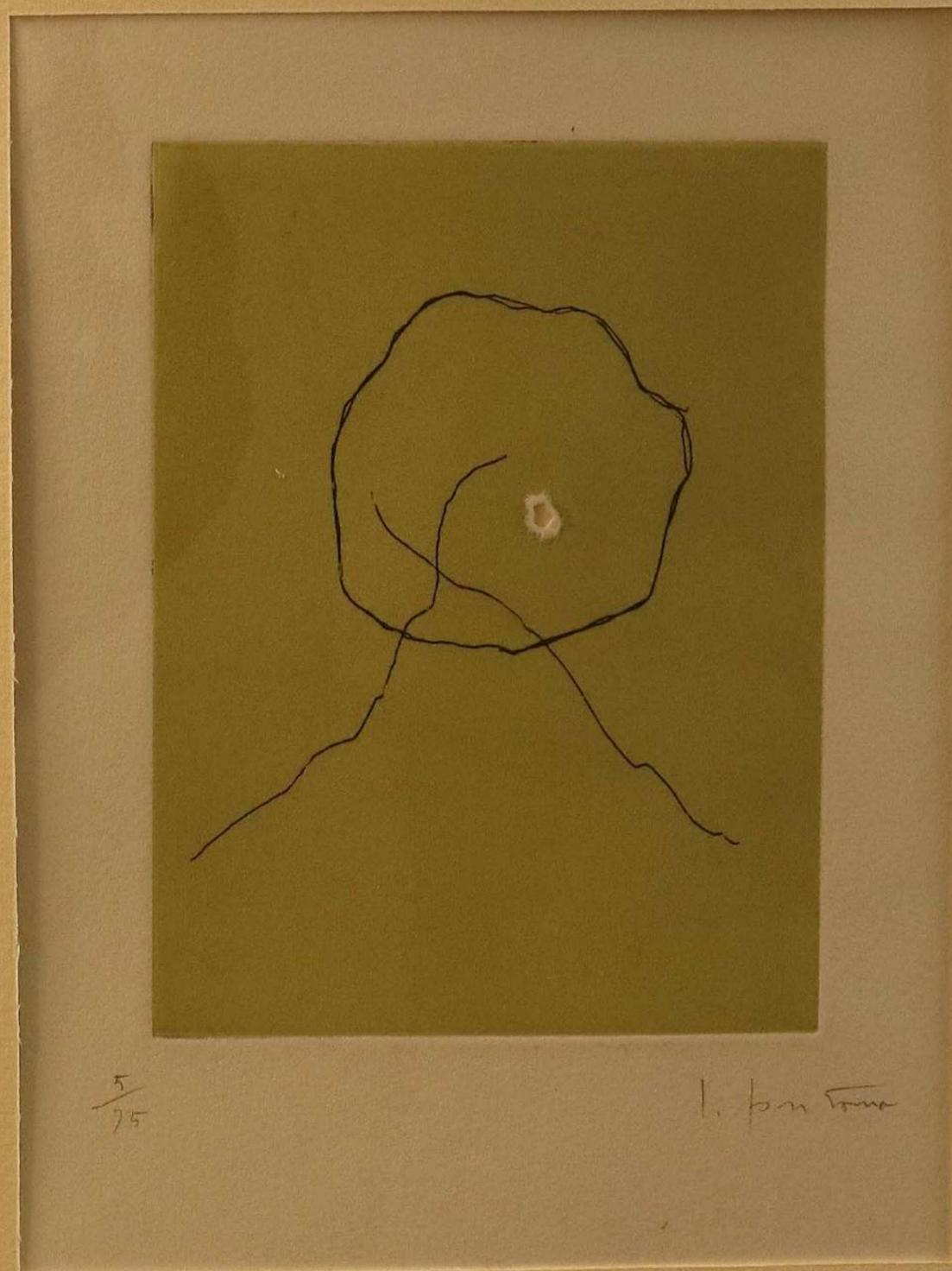
*samedistrain et dimanmanche.*

*Le poète lui en retire un chaque jour par son amnésie.*

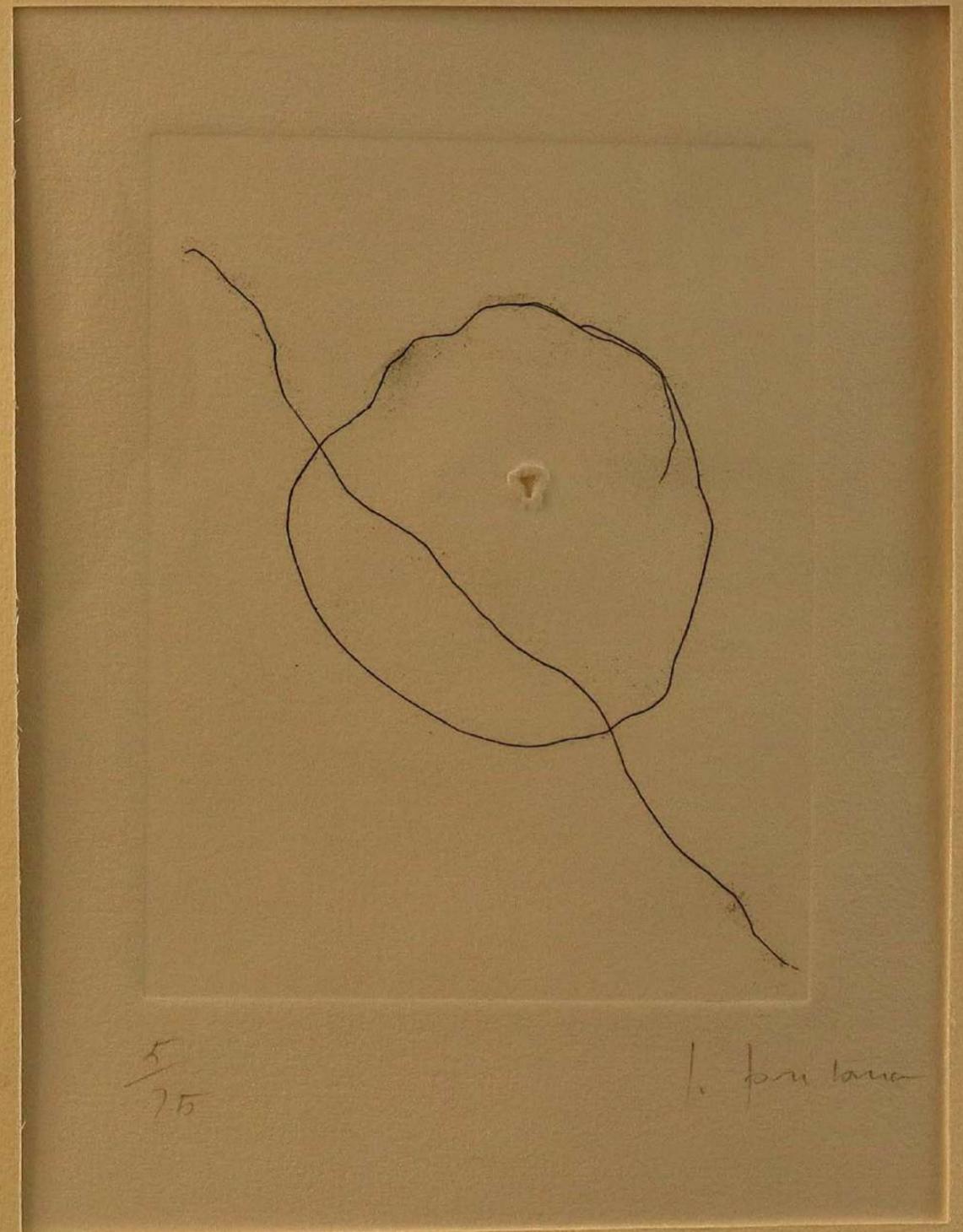
*Pour lui, le Temps du Demainstant a commencé.*



*La terre n'est pas encore un Homme...  
mais ça vient, ça commence à venir, ça filtre:  
c'est fascinant la naissance à partir de rien.  
C'est complètement écoeurant mais c'est vrai et faux,  
c'est l'ex nihilo bateau!  
C'est l'oeil de Dieu dans le cercueil du mort-né!  
C'est le zig-zag bizarre des spermato  
et autres bolides.  
C'est le cul dans le paradis des Croyants.  
Un beau cul triomphant mégalomane  
Un cul impeccable inégalable  
Le cul de Trilolo Quadribrigida:  
Le plus beau cul du monde sur un Quasimodo foetal.*



Quelqu'un traverse quelqu'un comme une rue.  
Voyez ça d'ici: un homme pris comme chemin.  
Une amibe-homme! Enfin quelqu'un, n'importe qui,  
n'importe même quel décan!  
Mais enfin: quelqu'un a traversé quelqu'un,  
est passé de l'autre côté sans crier au secours ni gare,  
comme si un et un ne faisaient pas gogo et gaga  
mais tout ce qu'on voudra.  
Voilà une vérité:  $1 + 1 =$  n'importe quoi.  
Calculez: c'est toujours le monde qui carrote.



*Le O n'est pas aussi haut qu'on le croirait.*

*Le O hait le Haut:*

*A BAS LE BAS!*

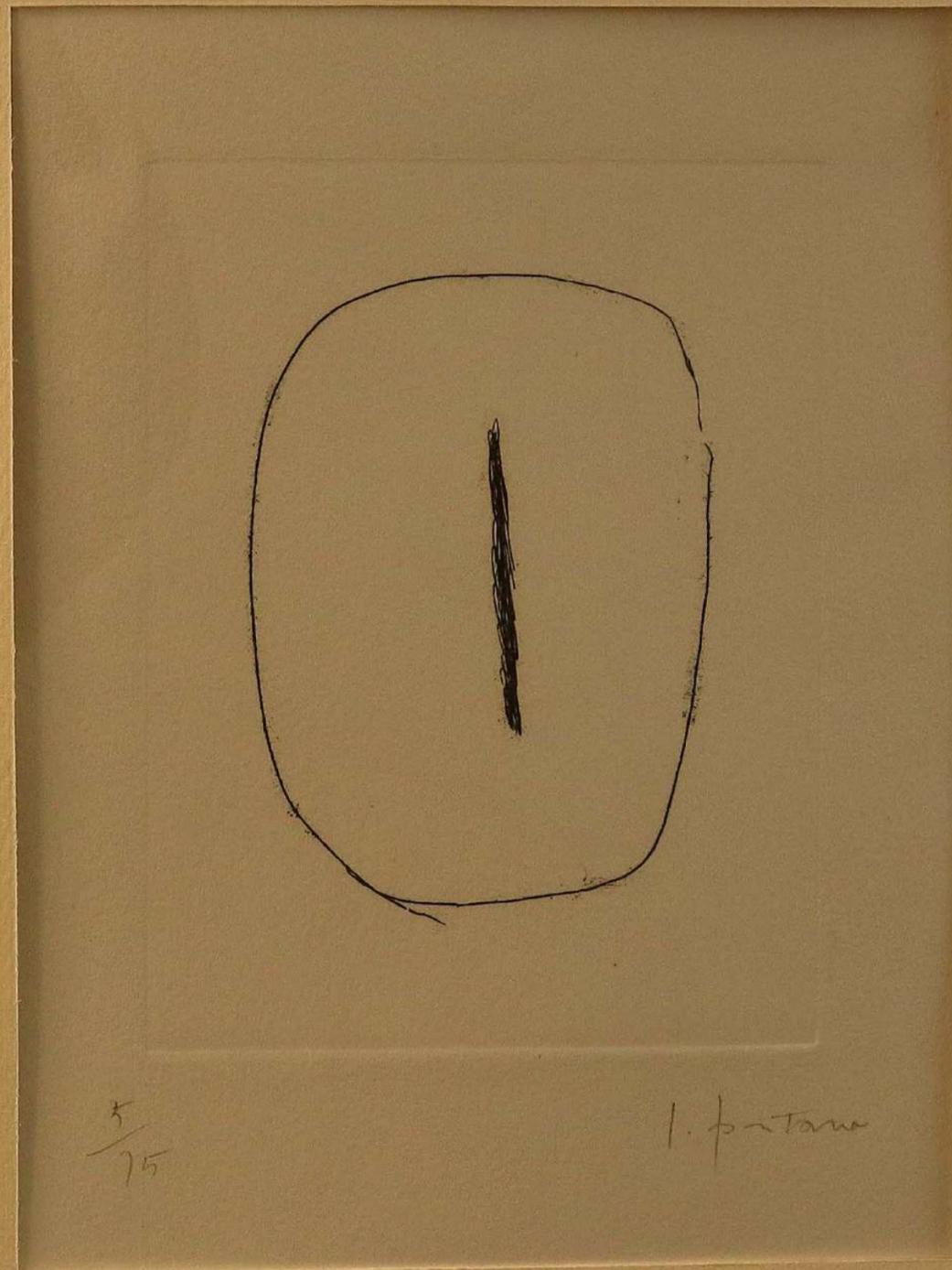
*Donc: Conflit entre le Beau et le Bas,*

*La Droite et la Fauche, Gagarine et Papa.*

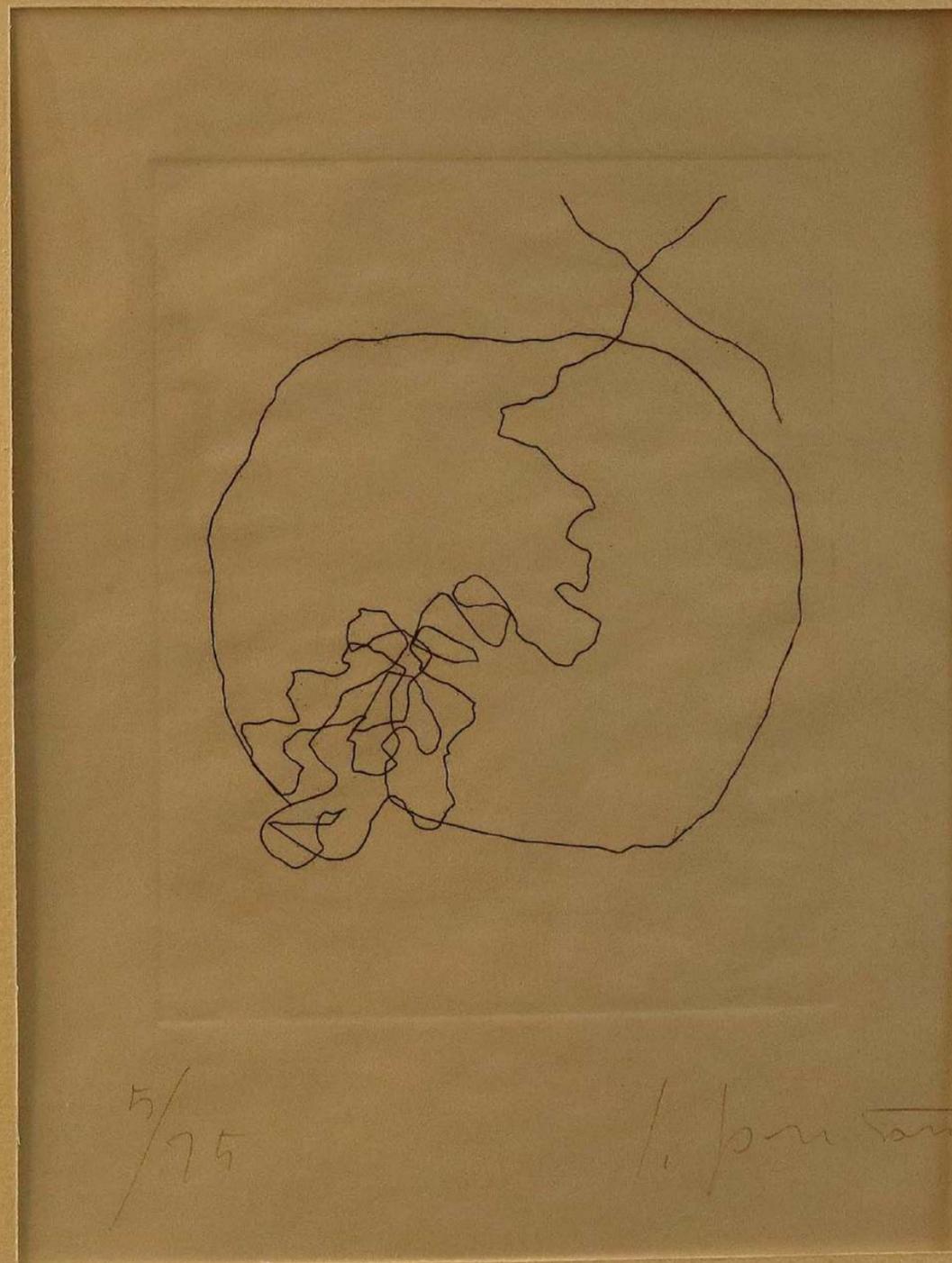
*Là où il y a conflit, le O n'est pas un rouet.*

*Le O disparaît et fait place au Ouais:*

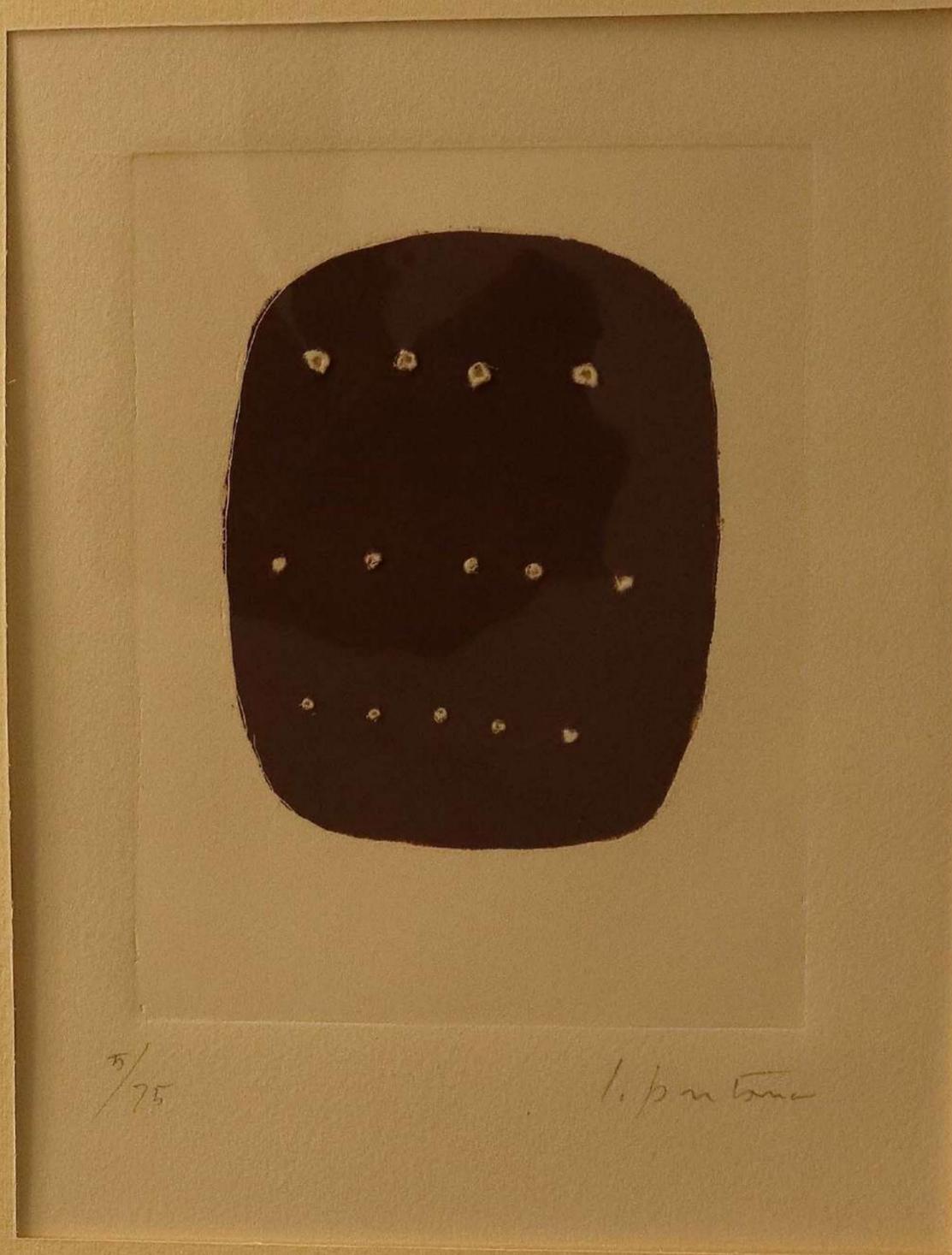
*Sous le chapiteau, on n'a pas la foi, mais le fouet!*



*Ce Monsieur me dit quelque chose.  
Je ne sais comment il s'appelle:  
homo qualunque ou quelque rien aussi louche.  
Mais cet homme me parle, ou il bafouille:  
ce n'est pas un bègue pourtant.  
C'est un Professeur ou un Romancier International,  
quelqu'un d'important, décoré, un homme sérieux,  
mais son visage s'étale dans le vide comme un grand papier  
gras sur l'herbe du déjeuner.  
Et ses plis ne sont pas christiques  
bien qu'ils soient certainement rastaquouères.  
Mais alors? Vous ne le reconnaissez pas?  
Cet homme, c'est Francis Picabia ou Lucio Fontana se  
fichant de votre leurre.  
Il est mort, il est vivant, mais il vous trouve complètement  
crétins.  
La vie n'est pas la gloire, ni le sérieux, ni Dada.  
La vie échappe aux croix.*



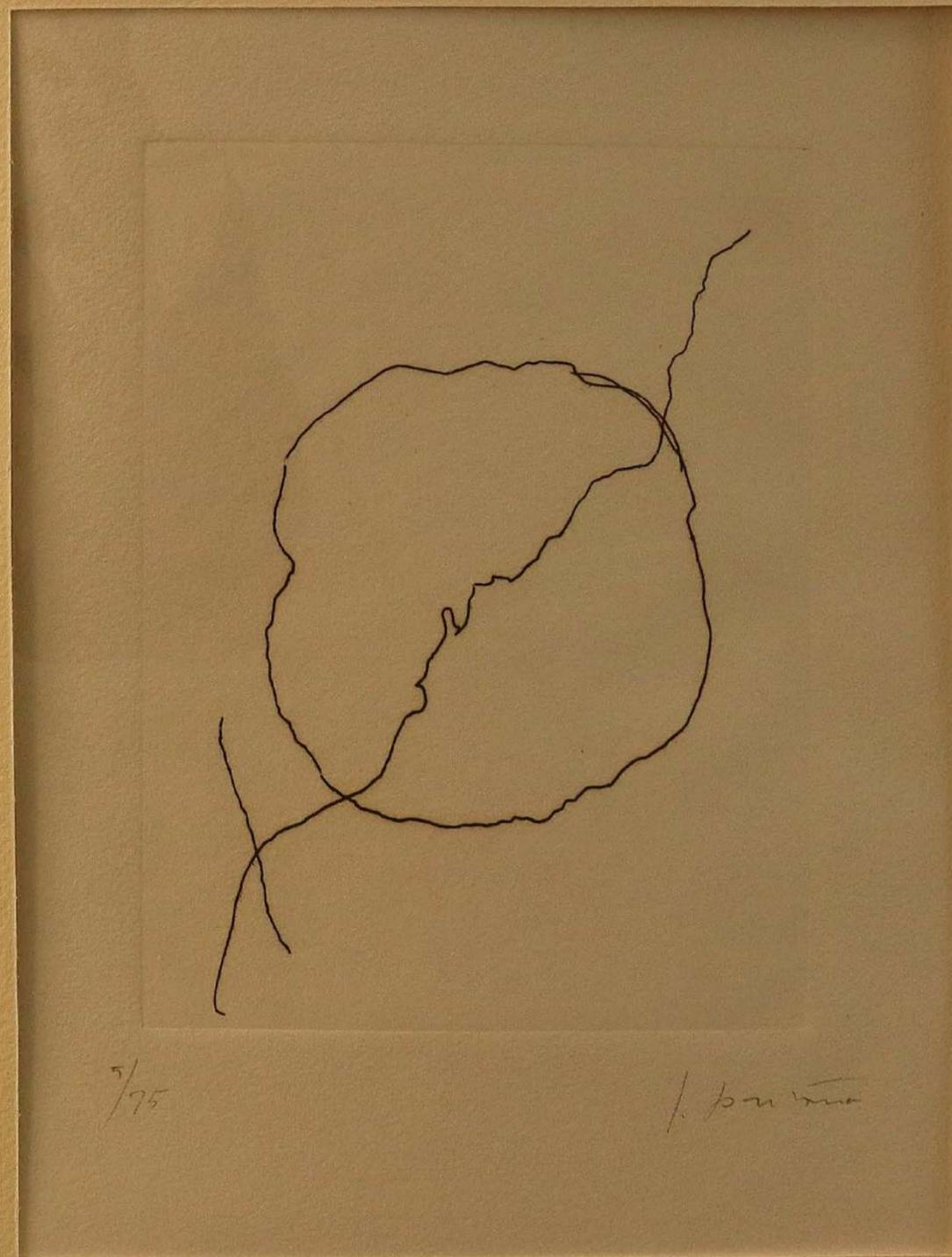
*Trouez-le, le salaud, trouez-le de balles!  
Trouez-le jusqu'à faire du Mal une passoire du Bien!  
Trouez l'âme et trouez le Zéro!  
Trouez la mort pour voir qu'il n'y aura jamais de Dieu.  
Trouez le Rien, trouez le Vide,  
Trouez les trous et trouez tout  
pour qu'au fond du Trou on s'ouvre à la trouvaille.  
Le reste ne vaut rien qui vaille.  
La mort est le Mur et nous sommes ses fusillés.  
Pas de pitié pour les soldats!*



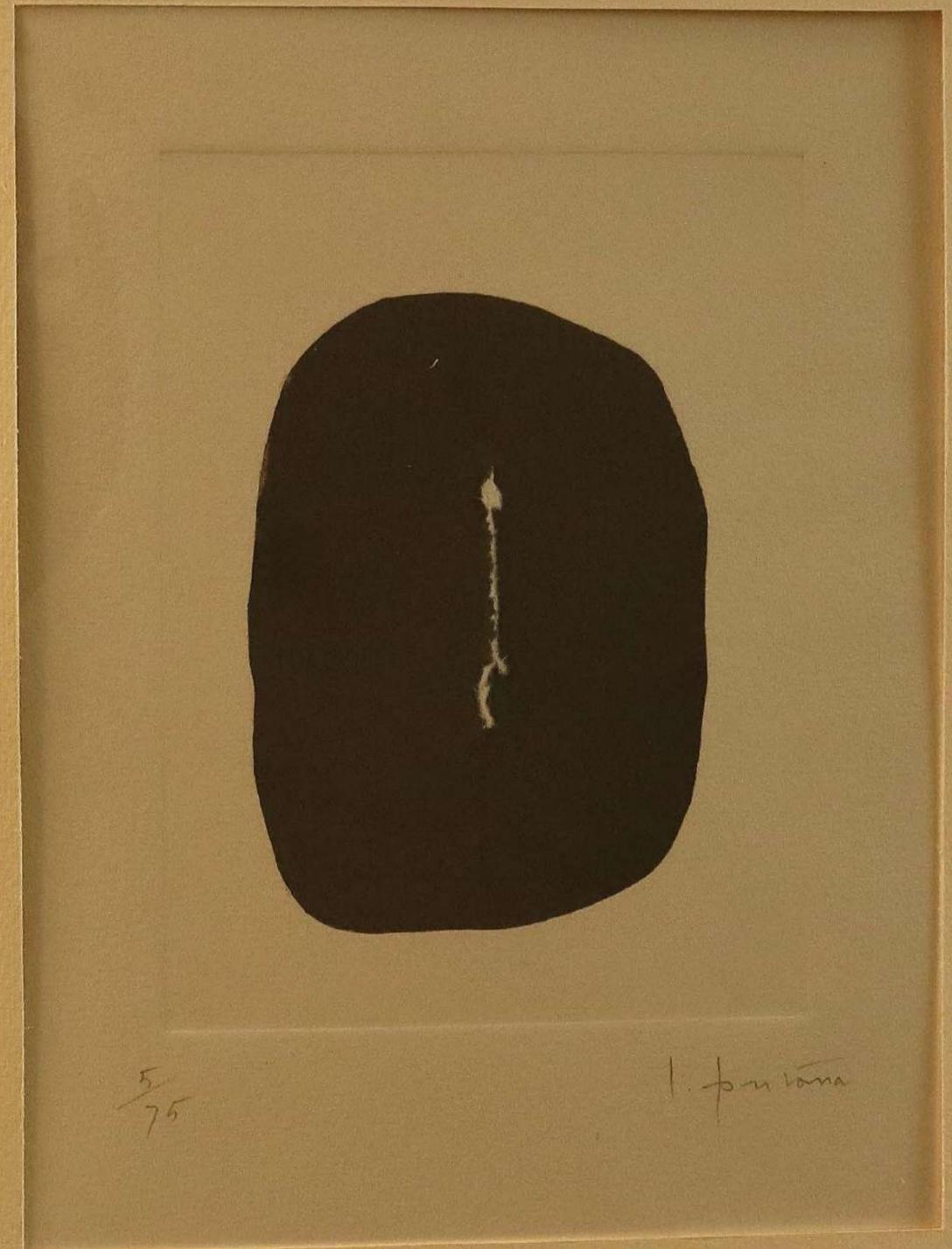
5/75

L. p. m. t. m.

*Les vérités immuables et nécessaires qui ont fait la gloire des nations et dont le scepticisme a triomphé, ne sont pas nées avec l'homme. Ce sont des choses auxquelles il est toujours utile de s'attaquer. Ceux qui font de la littérature une anarchie, ceux qui font de la peinture une révolte contre l'art, sous prétexte de nouveau, découvrent un sens à ce qui n'en avait pas. On a osé s'attaquer à Dieu, Lautréamont mieux que Nietzsche, mais on n'a pas encore osé attaquer assez violemment l'immortalité de l'âme. L'immortalité de l'âme est une idée gâteuse en Europe. Nulle autre croyance ne la remplacera, car elle ne doit pas être remplacée, mais sabordée.*

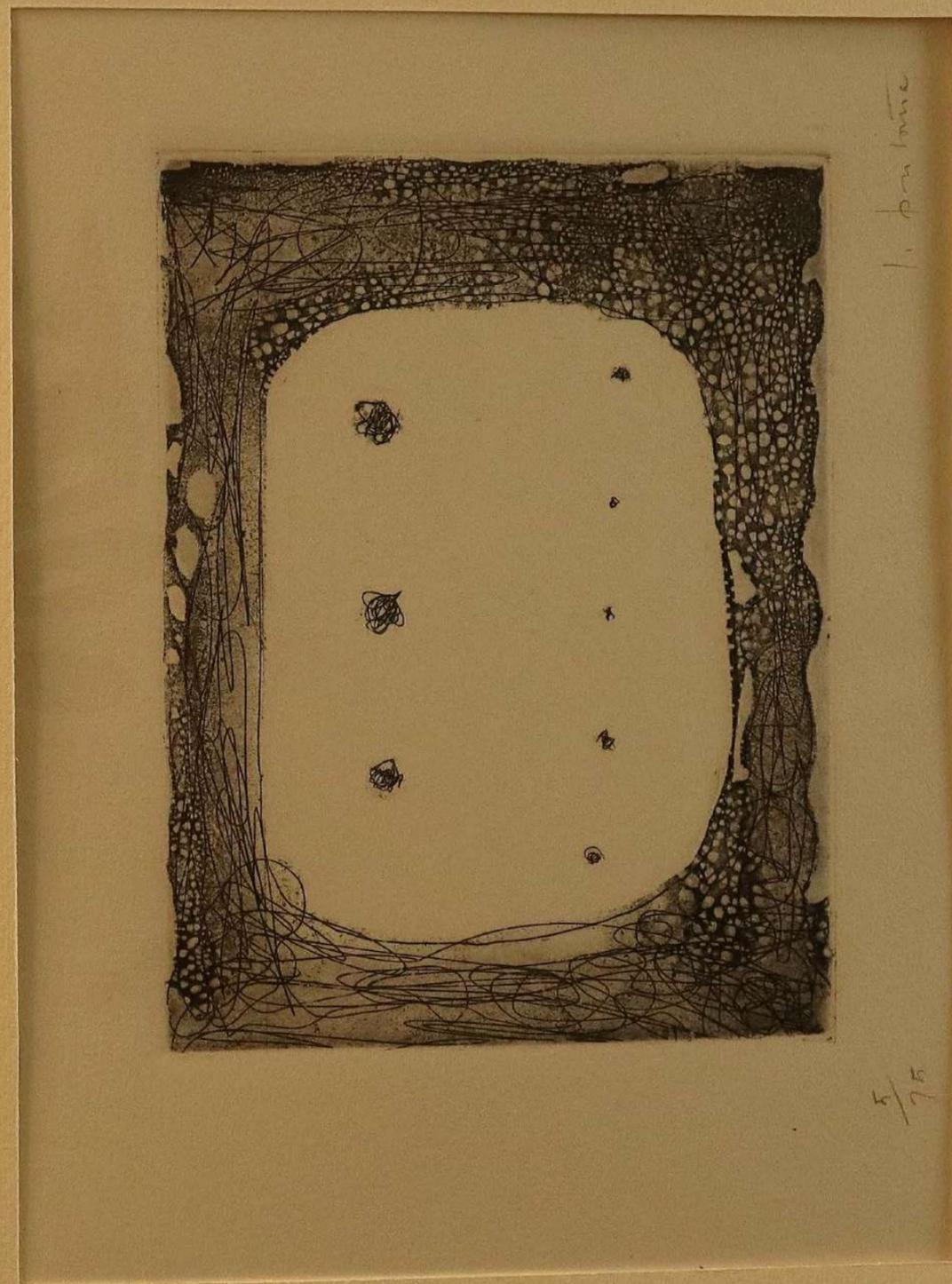


Répétition du noir! Répétition du néant!  
On se croirait aux Bouffes-Pharisiens.  
C'est drôle. Ce noir parle aux blancs.  
Il inaugure un étrange tunnel, vous l'avouerez  
où l'on est jamais autant cul et chemise qu'avec le train.  
On ne fréquente que des compartiments,  
Le soleil séquestré dans le nombril.  
On se parle et l'on ne se comprend pas,  
Les conversations ne servent jamais que l'ignorance.  
Pourquoi ne sommes-nous pas des singes, hein?  
Pourquoi? Pourriez-vous me dire?  
A quoi bon ce flot ininterrompu de paroles?  
A quoi bon ces vrais poèmes sur de faux problèmes?  
A quoi bon la Déclaration d'Indépendance dans la prison?  
A quoi bon ce porte-à-faux? Les nazis grillaient l'intelligence,  
Mais en début de compte, chacun de nous est juif  
Et l'Apocalypse elle-même devient nazie.  
«Niaqua» disent les Conseillers. Niaqua faire ceci ou cela!  
Niacalypsez les nazis, par exemple.  
D'accord: mais niacalypsez-les vite,  
avec leur propre plasma, avec leurs propres tics  
avant que l'art plastique ne devienne sadique.  
Les nazis sont plus rapides que Gagarine et Zip.  
Il faut les sortir de leur orbite.  
Et crier NOIR! NOIR SUR LE MONDE! DRAPEAU NOIR SUR TOUT!  
Vive l'Anarchie et Merde à Dieu!  
Bonsoir Capitole! Bonne nuit Capital!  
L'HOMME RICHE CAPITULERA.



Lorsqu'une pensée s'offre à nous comme une vérité qui se révèle dans l'intimité d'une chambre et que nous prenons la peine de l'y emprisonner - la garce -, nous trouvons que c'est un lieu commun, et nous la chassons dans la rue.

*Le vide qui suit est neuf.*



*1. chambre*

*5/75*



L'épée dans l'eau : en hommage à  
BAC "Guido Ballo"  
  
BAB45165  
Inv. 2-1293  
Coll BALLO.M.FON.15